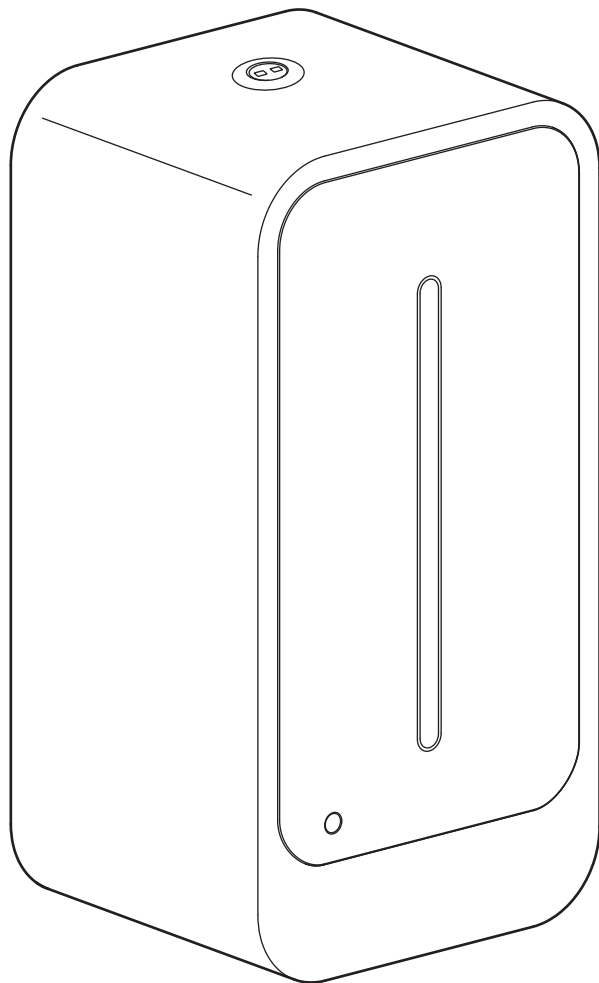
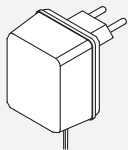


TRES

Ref. 193640801 • ed. 01-2021



EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES EXIME DE TODA RESPONSABILIDAD A TRES GRIFERÍA • L'INCOMPLIMENT D'AQUESTES INSTRUCCIONS EXIMEIX DE TOTA RESPONSABILITAT A TRES GRIFERÍA • LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS DÉGAGE TRES GRIFERÍA DE TOUTE RESPONSABILITÉ • DIE MISSACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN BEFREIT TRES GRIFERÍA VON JEDLICHER HAFTUNG • NIET-NALEEVING VAN DEZE INSTRUCTIES ONTSLAAT TRES GRIFERÍA VAN ALLE VERANTWOORDELIJKHEID • L'INADEMPIMENTO DELLE PRESENTI INDICAZIONI ESONERA TRES GRIFERÍA DA QUALSIASI RESPONSABILITÀ • TRES GRIFERÍA NENESE ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH POKYŇŮ • THE NON-FULFILMENT OF THESE INSTRUCTIONS SHALL EXEMPT TRES FROM ALL AND ANY LIABILITY • NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI ZWALNIA FIRMĘ TRES GRIFERÍA Z WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI • O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES ISENTA A TRES GRIFERÍA DE QUALQUER RESPONSABILIDADE • НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ ВЛЕЧЕТ ЗА СОБОЙ ОСВОБОЖДЕНИЕ КОМПАНИИ TRES GRIFERÍA ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ



ES Las variaciones excesivas de luminosidad del ambiente pueden producir un mal funcionamiento del producto.

CA Les variacions excessives de lluminositat del ambient poden produir un mal funcionament del producte.

FR Des variations excessives dans la luminosité ambiante peuvent perturber le fonctionnement du produit.

DE Übermäßige Schwankungen des Lichteinfalls in der Umgebung können zu Betriebsstörungen des Produkts führen.

NL Te grote veranderingen in de lichtsterkte van het vertrek kan een slechte werking van het product tot gevolg hebben.

IT Le variazioni eccessive della luminosità ambiente possono produrre un malfunzionamento del prodotto.

CZ Příliš velké rozdíly ve světelnosti místnosti mohou způsobit špatné fungování výrobku.

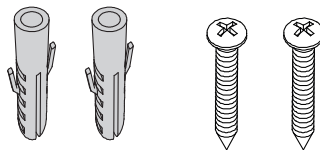
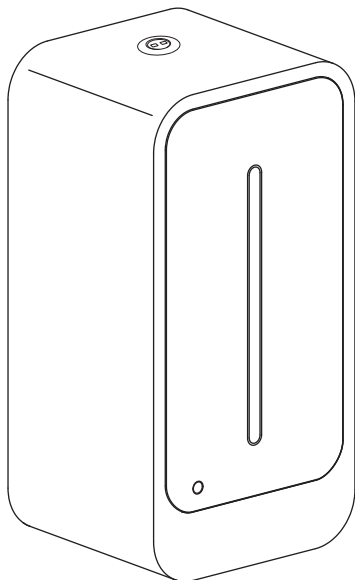
EN Excessive variation in lighting conditions may prevent the product from working correctly.

PL Zbyt duże zmiany natężenia oświetlenia w otoczeniu mogą spowodować nieprawidłowe działanie produktu.

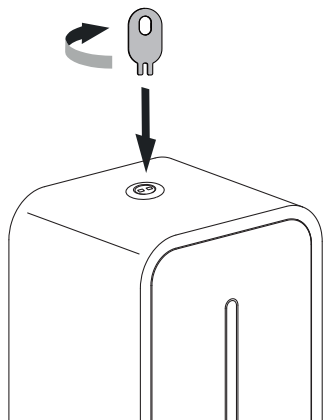
PT As variações excessivas na luminosidade do ambiente podem causar problemas no funcionamento do produto.

RU Чрезмерное варьирование освещенности в помещении может привести к нарушениям в работе данного изделия.

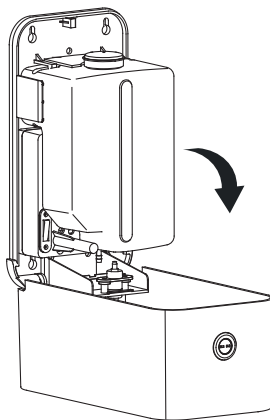
COMPONENTES • COMPONENTS • COMPOSANTS • BAUTEILE • ONDERDELEN • COMPONENTI • SOUČÁSTI • COMPONENTS •
CZĘŚCI SKŁADOWE • COMPONENTES • КОМПОНЕНТЫ



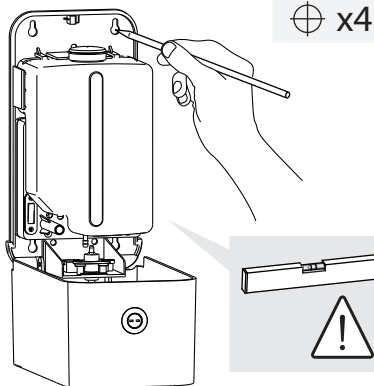
1



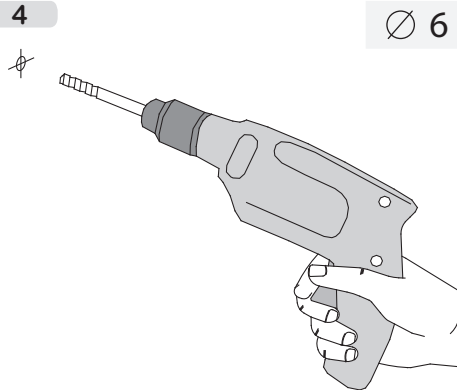
2



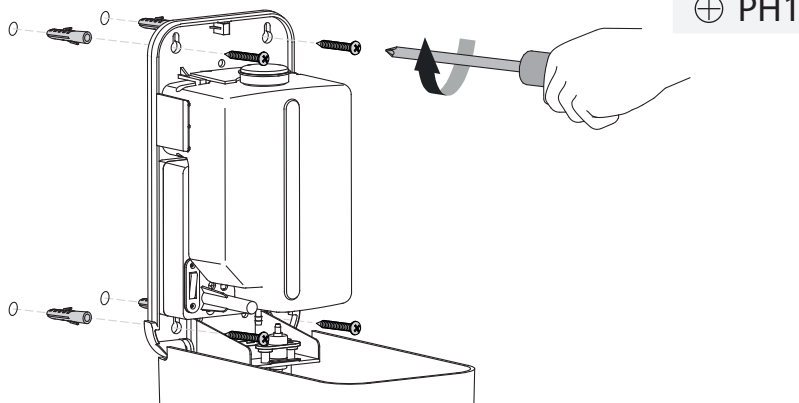
3



4



5



DC



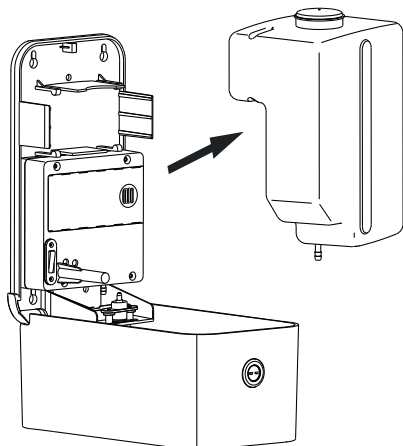
C / LR14 (ALKALINE) X4

7800 mAh

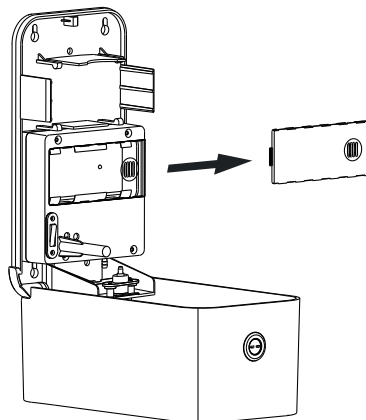
1.50V DC

Baterías NO incluidas • Bateries NO incloses • Piles NON fournies •
Die Batterien gehören nicht zum Lieferumfang • Batterijen NIET
meegeleverd • Batterie NON fornite in dotazione • Baterie NEJSOU
součástí dodávky • Batteries NOT included • Baterie nie załączone •
Pilhas NÃO incluídas • Батарейки в комплект НЕ входят

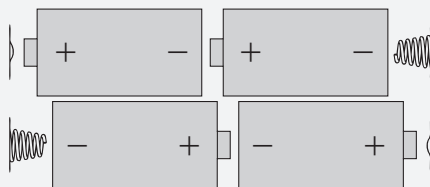
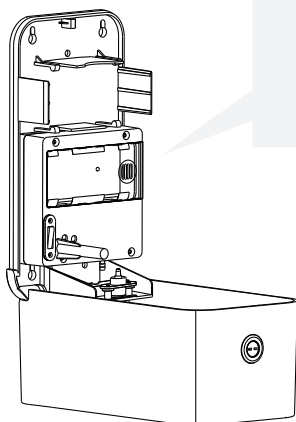
1



2



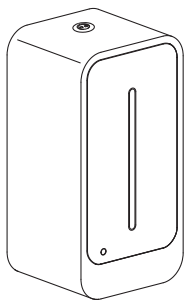
3



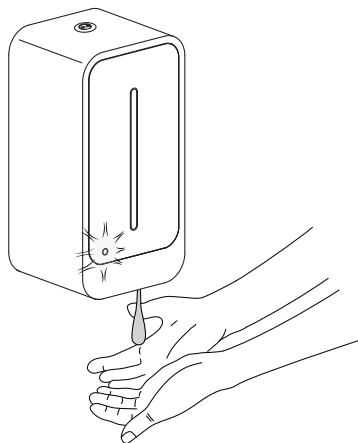


Led azul · Led
blau · Led bleue ·
Blaue led · Blauwe
led · Led blu ·
Modrá led · Blue
led · Niebieska
dioda led · Led
azul · Синий
светодиод

1

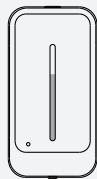
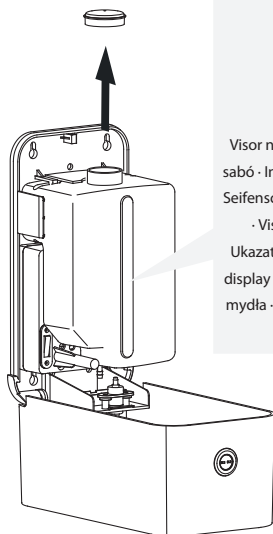


2



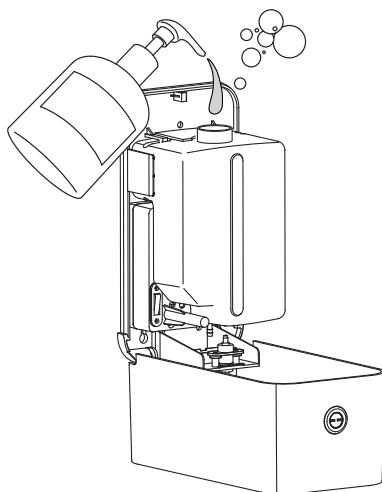
RECARGA DEL DEPOSITO DE JABÓN • RECÀRREGA DEL DIPÒSIT DE SABÓ • RECHARGE DU RÉSERVOIR DE SAVON • NACHFÜLLEN DES SEIFENBEHÄLTERS • NAVULLING ZEEPRESERVOIR • RICARICA DEL DOSATORE DI SAPONE • DOBÍJENÍ DÁVKOVAČE • REFILLING THE SOAP TANK • UZUPEŁNIANIE ZBIORNIKA Z MYDŁEM • RECARGA DO DEPÓSITO DE SABÃO • ПЕРЕЗАГРУЗКА ПРИЕМНИКА С МЫЛОМ

1



Visor nivel de jabón · Visor nivell de
sabó · Indicateur de niveau de savon ·
Seifenschauglas · Peilglas zeepniveau
· Visore del livello di sapone ·
Ukazatel hladiny mýdla · Soap level
display · Okienko pokazujące poziom
mydła · Visor nível de sabão · Датчик
уровня мыла

2





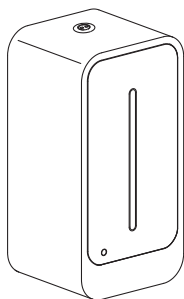
- ES** Viscosidad del jabón líquido: 100-3500 cp.
Asegúrese de que el jabón no tenga partículas.
Limpiar depósito periódicamente con agua.
- CA** Viscositat del sabó líquid: 100-3500 cp.
Assegureu-vos que el sabó no tingui partícules.
Netejar el dipòsit periòdicament amb aigua.
- FR** Viscosité du savon liquide: 100-3500 cp.
Veillez à ce que le savon n'ait pas de particules.
Nettoyer le réservoir régulièrement avec de l'eau.
- DE** Flüssigseifenviskosität: 100-3500 cp.
Stellen Sie sicher, dass die Seife keine Partikel enthält.
Reinigen Sie den Behälter regelmäßig mit Wasser.
- NL** Viscositeit, vloeibare zeep: 100-3500 cp.
Zorg ervoor dat de zeep geen deeltjes bevat.
Maak het reservoir regelmatig schoon met water.

- IT** Viscosità del sapone liquido: 100-3500 cp.
Assicurarsi che nel sapone non sia presente alcuna particella.
Pulire periodicamente il dosatore con l'acqua.
- CZ** Viskozita tekutého mydla: 100-3500 cp.
Zkontrolujte, zda mýdlo neobsahuje částičky nečistot.
Nádobku pravidelně vyplachujte vodou.
- EN** Liquid soap viscosity: 100-3500 cp.
Make sure that the soap does not have any particles.
Clean the tank with water on a regular basis.
- PL** Lepkość mydła w płynie: 100-3500 cp.
Upewnij się, że w mydle nie znajdują się żadne cząsteczki.
Należy okresowo przemywać zbiornik wodą.
- PT** Viscosidade do sabão líquido: 100-3500 cp.
Verifique que o sabão não tem partículas.
Limpar periodicamente o depósito com água.
- RU** Вязкость жидкого мыла: 100-3500 cП.
Убедитесь в отсутствии твердых частиц в мыле.
Периодически промывайте приемник водой.

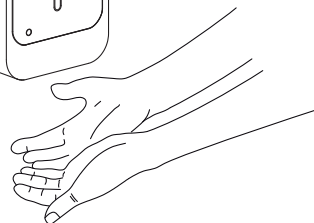
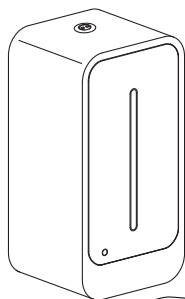
FUNCIÓN BATERIA AGOTADA • FUNCIO BATERIA ESGOTADA • FONCTION BATTERIE DÉCHARGÉE • FUNKTION BATTERIE LEER •
FUNCTIE BATTERIJ LEEG • FUNZIONE BATTERIA ESAURITA • FUNKCE UKAZATELE VYBITÉ BATERIE • EMPTY BATTERY FUNCTION •
FUNKCJA WYCZERPAJĄCEJ BATERII • FUNÇÃO BATERIA ESGOTADA • ФУНКЦИЯ РАЗРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА



1



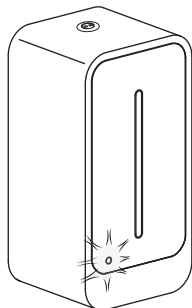
2



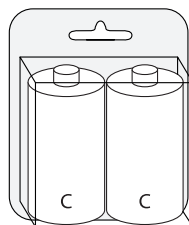
3



Led rojo · Led
vermell · Led
rouge · Rote led ·
Rode led · Led
rosso · červená led
· Red led ·
Czerwona dioda
led · Led vermelho
· красный
светодиод



x2



ES

Entrada de alimentación	DC: 6V (4x1,5V C baterías)
Zona de detección	0 - 4cm
Tiempo de respuesta	0,5 - 1s
Temperatura de funcionamiento	Temperatura ambiente
Volumen de jabón	0,8ml
Capacidad del depósito	0,85L
Consumo energético	1.1W
Viscosidad	100-3500cp (mpA-s)
Conforme a la normativa ROHS.	

CA

Entrada d'alimentació	DC: 6V (4x1,5V C bateries)
Zona de detecció	0 - 4cm
Temps de resposta	0,5 - 1s
Temperatura de funcionament	Temperatura ambient
Volum de sabó	0,8ml
Capacitat de el dipòsit	0,85L
Consum energètic	1.1W
Viscositat	100-3500cp (mpA-s)
Conforme a la normativa ROHS.	

FR

Prise d'alimentation électrique	DC: 6V (4x1,5V C piles)
Zone de détection	0 - 4cm
Temps de réponse	0,5 - 1s
Température de fonctionnement	Température ambiante
Volum de savon	0,8ml
Capacité du réservoir	0,85L
Consommation énergétique	1.1W
Viscosité	100-3500cp (mpA-s)
Conforme à la directive ROHS.	

DE

Versorgungseingang	DC: 6V (4x1,5V C batterien)
Erkennungsbereich	0 - 4cm
Reaktionszeit	0,5 - 1s
Betriebstemperatur	Zimmertemperatur
Seifenvolumen	0,8ml
Tankinhalt	0,85L
Stromverbrauch	1.1W
Viskosität	100-3500cp (mpA-s)
Stimmt mit der ROHS-Norm überein.	

NL

Stroomingang	DC: 6V (4x1,5V C batterijen)
Detectiezone	0 - 4cm
Antwoordtijd	0,5 - 1s
Bedrijfstemperatuur	Kamertemperatuur
Volumen zeep	0,8ml
Tankinhoud	0,85L
Energieverbruik	1.1W
Viscositeit	100-3500cp (mpA-s)
Conform de ROHS richtlijn.	

IT

Ingresso di alimentazione	DC: 6V (4x1,5V C batterie)
Zona di rilevamento	0 - 4cm
Tempo di risposta	0,5 - 1s
Temperatura di esercizio	Temperatura ambiente
Volume del sapone	0,8ml
Capacità del serbatoio	0,85L
Consumo energetico	3,6W
Viscosità	100-3500cp (mpA-s)
Conforme alla normativa ROHS.	

CZ

Vstup napájení	DC: 6V (4x1,5V C baterie)
Detekční zóna	0 - 4cm
Doba odpovědi	0,5 - 1s
Provozní teplota	Pokojevá teplota
Objem mydla	0,8ml
Objem nádrže	0,85L
Přikon	1.1W
Viskozita	100-3500cp (mpA-s)
Výrobek vyhovuje požadavkům směrnice RoHS.	

EN

Power input	DC: 6V (4x1,5V C batteries)
Detection zone	0 - 4cm
Response time	0,5 - 1s
Operating temperature	Ambient temperature
Soap volume	0,8ml
Bottle capacity	0,85L
Static Power Consumption	1.1W
Viscosity	100-3500cp (mpA-s)
Complies with the ROHS standard.	

PL

Wejście zasilające	DC: 6V (4x1,5V C baterie)
Strefa wykrywania	0 - 4cm
Czas reakcji	0,5 - 1s
Temperatura działania	Temperatura pokojowa
Objętość mydła	0,8ml
Pojemność bańki	0,85L
Zużycie energii	1.1W
Łepkość	100-3500cp (mpA-s)
Urządzenie zgodne z dyrektywą RoHS.	

PT

Entrada de alimentação	DC: 6V (4x1,5V C pilhas)
Zona de deteção	0 - 4cm
Tempo de resposta	0,5 - 1s
Temperatura de funcionamento	Temperatura ambiente
Volumen de sabão	0,8ml
Capacidade do tanque	0,85L
Consumo energético	1.1W
Viscosidade	100-3500cp (mpA-s)
Em conformidade com a Directiva ROHS.	

RU

Разъем питания	DC: 6V (4x1,5V C батареек)
Зона обнаружения	0 - 4cm
Время реакции	0,5 - 1s
Рабочая температура	Комнатная температура
Объем мыла	0,8ml
Емкость бака	0,85L
Энергопотребление	1.1W
вязкость	100-3500cp (mpA-s)
Соответствует стандарту ROHS.	

ES **TRES**

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Nº Declaración: **DCT20025**



TRES Comercial S.A., con domicilio en C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España, bajo su propia responsabilidad, declara que el siguiente producto es conforme con las directivas **2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE** y cumple con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

EN 55014

Descripción: Dispensador de gel hidroalcohólico o jabón; Referencia: 01240801

Lugar y fecha de emisión:

08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA)

2 Junio 2020

Nombre y cargo del firmante:

Joan Josep Tres Casas

Gerente TRES Comercial

CA **TRES**

DECLARACIÓ CE DE CONFORMITAT

Nº Declaració: **DCT20025**



TRES Comercial S.A., amb domicili a C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Espanya, sota la seva pròpia responsabilitat, declara que el següent producte és conforme amb les directives **2014/30/UE, 2011/65/UE i 2012/19/UE** i compleix amb la legislació d'harmonització pertinent de la Unió:

EN 55014

Descripció: Dispensador de gel hidroalcohòlic o sabó; Referència: 01240801

Lloc i data d'emissió:

08759 Vallirana BARCELONA (ESPANYA)

2 Juny 2020

Nom i càrrec del firmant:

Joan Josep Tres Casas

Gerent TRES Comercial

FR **TRES**

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nº Déclaration: **DCT20025**



TRES Comercial S.A., dont le siège est à C/ Penedès, 26 (Zone Industrielle Secteur A) - 08759 Vallirana-Barcelone-Espagne, sous sa propre responsabilité, déclare que le produit est conforme aux directives **2014/30/UE, 2011/65/UE et 2012/19/UE** et respecte la législation d'harmonisation pertinente de l'Union Européenne:

EN 55014

Description: Distributeur de gel hydroalcoolique ou de savon; Référence: 01240801

Lieu et date d'émission:

08759 Vallirana BARCELONE (ESPAGNE)

2 Juin 2020

Nom et fonction du signataire :

Joan Josep Tres Casas

Directeur Commercial TRES

DE **TRES**

EG-KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG

Nr. Serklärung: **DCT20025**



TRES Comercial S.A., mit Sitz in C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España erklärt in eigener Verantwortung, dass das nachstehende Produkt den EU-Richtlinien **2014/30/UE, 2011/65/UE und 2012/19/UE** sowie den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union entspricht:

EN 55014

Beschreibung: Desinfektionsgel- oder Seifenspender; Artikelnummer: 01240801

Ort und Datum der Erklärung:

08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA)

2 Juni 2020

Nam und funktion des Unterzeichnenden:

Joan Josep Tres Casas

Geschäftsführender TRES Comercial

NL **TRES**

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Nr. van de verklaring: **DCT20025**



TRES Comercial S.A., met zetel te C/ Penedès, 26 (Industriezone Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Spanje, verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat het volgende product in overeenstemming is met de richtlijnen **2014/30/UE, 2011/65/UE en 2012/19/UE** en aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie voldoet:

EN 55014

Beschrijving: Hydroalcoholische geldispenser of zeepdispenser; Referentie: 01240801

Plaats en datum van afgifte:


08759 Vallirana BARCELONA (SPANJE)

2 Juni 2020

Naam en hoedanigheid van de ondertekenaar:

Joan Josep Tres Casas


Directeur van TRES Comercial

IT TRES **DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** N° Dichiarazione: **DCT20025** 

TRES Comercial S.A., con sede in C/ Penedès, 26 (Zona Industriale Settore A) - 08759 Vallirana - Barcellona - Spagna, dichiara sotto la propria responsabilità che il seguente prodotto è conforme alle direttive **2014/30/UE, 2011/65/UE e 2012/19/UE** e alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

EN 55014
Descrizione: Erogatore di gel idroalcolico o sapone; Riferimento: 01240801


Luogo e data di rilascio: **Nome e incarico del firmatario:**
08759 Vallirana BARCELLONA (Spagna) Joan Josep Tres Casas
2 Giugno 2020 *Manager TRES Comercial*

CZ TRES **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ, CE** Prohlášení č.: **DCT20025** 

TRES Comercial S.A. se sídlem v C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Španělsko prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že následující výrobek je ve shodě s požadavky směrnic **2014/30/UE, 2011/65/UE a 2012/19/UE** a splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Unie:

EN 55014
Popis: Dávkováč gelu na bázi vody a ethanolu anebo mýdla; Kód: 01240801


Místo a datum vystavení: **Jméno a funkce podepisující osoby:**
08759 Vallirana BARCELLONA (ŠPANĚLSKO) Joan Josep Tres Casas
2 Cervien 2020 *Ředitel TRES Comercial*

EN TRES **CE DECLARATION OF CONFORMITY** Declaration No: **DCT20025** 

TRES Comercial S.A., with registered office at C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Spain, under its own responsibility, states that the following product is in conformity with Directives **2014/30/UE, 2011/65/UE and 2012/19/UE** and complies with the applicable harmonisation legislation of the Union:

EN 55014
Description: Hydroalcoholic gel or soap dispenser; Reference: 01240801


Place and date of issue: **Name and position of signatory:**
08759 Vallirana BARCELLONA (SPAIN) Joan Josep Tres Casas
2 June 2020 *Manager TRES Comercial*

PL TRES **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE** Numer deklaracji **DCT20025** 

TRES Comercial S.A., z siedzibą pod adresem: C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Hiszpania, na własną odpowiedzialność oświadcza, że następujący produkt jest zgodny z dyrektywami **2014/30/UE, 2011/65/UE i 2012/19/UE** oraz jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym Unii:

EN 55014
Opis: Zasobnik żelu hydroalkoholowego lub mydła. Numer referencyjny: 01240801


Miejsce i data wydania: **Nazwisko oraz stanowisko osoby podpisującej:**
08759 Vallirana BARCELLONA (HISPANIA) Joan Josep Tres Casas
2 Czerwiec 2020 *Kierownictwo TRES Comercial*

PT TRES **DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE** N.º de declaração: **DCT20025** 

A TRES Comercial S.A., com sede em C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Espanha, sob a sua própria responsabilidade, declara que o seguinte produto está em conformidade com as diretivas **2014/30/UE, 2011/65/UE e 2012/19/UE** e cumpre com a legislação de harmonização pertinente da União:

EN 55014
Descrição: Dispensador de gel hidrálcool ou sabão; Referência: 01240801

Lugar e data de emissão: **Nome e cargo do signatário:**
08759 Vallirana BARCELLONA (ESPAÑHA) Joan Josep Tres Casas
2 Junho 2020 *Gerente da TRES Comercial*

RU TRES **№ декларации: DCT20025** 

TRES Comercial S.A., адрес: C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España, под свою ответственность заявляет, что следующий товар соответствует требованиям директив **2014/30/UE, 2011/65/UE и 2012/19/UE** и отвечает согласованным нормам ЕС:

EN 55014
Описание: Дозатор водно-спиртового геля или мыла. Артикул: 01240801

Место и дата выпуска: **Имя, фамилия и должность подписавшего:**
08759 Vallirana BARCELLONA (ESPANYA) Joan Josep Tres Casas
2 июнь 2020 года *Директор TRES Comercial*

ES

ANOMALÍA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
<ul style="list-style-type: none"> No detectada presencia y/o el LED no se ilumina. 	<ul style="list-style-type: none"> Las baterías no están instaladas, están instaladas incorrectamente o están agotadas. Hay objetos en el área del sensor. La ventana del sensor está sucia. 	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar las baterías. Extraer objetos próximos al área del sensor. Limpiar la ventana del sensor. Comprobar la conexión. Cambiar las baterías.
<ul style="list-style-type: none"> El LED parpadea cuando no se usa la unidad. 		
<ul style="list-style-type: none"> El LED parpadea en color rojo. 	<ul style="list-style-type: none"> Las baterías están instaladas incorrectamente o están agotadas. 	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar las baterías. Cambiar las baterías.
<ul style="list-style-type: none"> El dispensador se abre sin presencia del usuario. 	<ul style="list-style-type: none"> Hay variaciones excesivas en la luminosidad del ambiente. 	<ul style="list-style-type: none"> Desconectar completamente la electrónica de la fuente de alimentación y esperar 2 minutos. Conectar de nuevo.
<ul style="list-style-type: none"> Ausencia de jabón. 	<ul style="list-style-type: none"> Presencia de aire en el tubo de jabón. Nivel de jabón disponible en depósito muy bajo. 	<ul style="list-style-type: none"> Pruebe el sensor de jabón varias veces hasta que salga el jabón. Añada más jabón.

CA

ANOMALIA	POSSIBLE CAUSA	SOLUCIÓ
<ul style="list-style-type: none"> No detectada presència i/o el LED no s'ilumina. 	<ul style="list-style-type: none"> Les bateries no estan instal·lades, estan instal·lades incorrectament o estan esgotades. Hi ha objectes en l'àrea del sensor. La finestra del sensor està bruta. 	<ul style="list-style-type: none"> Comprovar les bateries. Extreure objectes propers a l'àrea del sensor. Netejar la finestra del sensor. Comprovar la connexió. Canviar les bateries.
<ul style="list-style-type: none"> El LED parpalleja quan no s'està utilitzant la unitat. 		
<ul style="list-style-type: none"> El LED parpalleja en color vermell. 	<ul style="list-style-type: none"> Les bateries estan instal·lades incorrectament o estan esgotades. 	<ul style="list-style-type: none"> Comprovar les bateries. Canviar les bateries.
<ul style="list-style-type: none"> El dispensador s'obre sense presència de l'usuari. 	<ul style="list-style-type: none"> Hi ha variacions excessives en la lluminositat de l'ambient. 	<ul style="list-style-type: none"> Desconnectar completament l'electrònica de la font d'alimentació i esperar 2 minuts. Connectar de nou.
<ul style="list-style-type: none"> Absència de sabó. 	<ul style="list-style-type: none"> Presència d'aire en el tub de sabó. Nivell de sabó disponible en dipòsit molt baix. 	<ul style="list-style-type: none"> Proveu el sensor de sabó diverses vegades fins que surti el sabó. Afegiu més sabó.

FR

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> Ne détecte pas de présence et/ou la LED ne s'éclaire pas. 	<ul style="list-style-type: none"> Les piles ne sont pas installées, mal installées ou usées. Il y a des objets dans la zone du capteur. La cellule du capteur est sale. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier les piles. Retirer les objets à proximité de la zone du capteur. Nettoyer la cellule du capteur. Vérifier le branchement. Changer les piles.
<ul style="list-style-type: none"> La LED clignote quand l'unité n'est pas utilisée. 		
<ul style="list-style-type: none"> La LED clignote en rouge. 	<ul style="list-style-type: none"> Les piles sont mal installées ou usées. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier les piles. Changer les piles.
<ul style="list-style-type: none"> Le distributeur s'ouvre sans présence d'utilisateur. 	<ul style="list-style-type: none"> Il y a des variations excessives dans la luminosité ambiante. 	<ul style="list-style-type: none"> Débrancher complètement l'électronique de la source d'alimentation et attendre 2 minutes. La rebrancher.
<ul style="list-style-type: none"> Absence de savon. 	<ul style="list-style-type: none"> Présence d'air dans le tube de savon. Niveau de savon disponible dans le réservoir très faible. 	<ul style="list-style-type: none"> Essayez le capteur de savon plusieurs fois jusqu'à ce que le savon sorte. Ajoutez plus de savon.

DE

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
<ul style="list-style-type: none"> • Präsenz wird nicht erkannt und/oder LED leuchtet nicht auf. • Die LED blinkt, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Batterien sind nicht installiert, falsch installiert oder leer. • Im Senorbereich sind Gegenstände vorhanden. • Das Sensorfenster ist verschmutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Batterien. • Entfernen Sie im Sensorbereich vorhandene Gegenstände. • Säubern Sie das Sensorfenster. • Überprüfen Sie den Stromanschluss. • Tauschen Sie die Batterien aus.
<ul style="list-style-type: none"> • Die LED blinkt rot. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Batterien sind falsch installiert oder leer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Batterien. • Tauschen Sie die Batterien aus.
<ul style="list-style-type: none"> • Der Spender öffnet sich, obwohl kein Benutzer anwesend ist. 	<ul style="list-style-type: none"> • Es liegen übermäßige Schwankungen des Lichteinfalls aus der Umgebung vor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Trennen Sie die Elektronik vollständig von der Stromquelle und warten Sie 2 Minuten. Reichweite einstellen und wieder erneut anklammern.
<ul style="list-style-type: none"> • Es wird keine Seife dosiert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Es befindet sich noch Luft im Seifenschlauch. • Es ist zu wenig Seife in der Flasche. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bewegen Sie die Hand mehrfach vor dem Seifensensor bis Seife ausgegeben wird. • Füllen Sie Seife nach.

NL

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
<ul style="list-style-type: none"> • Geen aanwezigheid gedetecteerd en/of de led brandt niet. • De led knippert wanneer het apparaat niet wordt gebruikt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Er zijn geen batterijen geplaatst, de batterijen zijn niet correct geplaatst of de batterijen zijn leeg. • Er zijn voorwerpen binnen het sensorbereik. • Het sensorvenster is vuil. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de batterijen. • Verwijder de voorwerpen binnen het sensorbereik. • Maak het sensorvenster schoon. • Controleer de aansluiting. • Vervang de batterijen.
<ul style="list-style-type: none"> • De led knippert rood. 	<ul style="list-style-type: none"> • De batterijen zijn niet correct geplaatst of de batterijen zijn leeg. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de batterijen. • Vervang de batterijen.
<ul style="list-style-type: none"> • De dispenser gaat open zonder de aanwezigheid van de gebruiker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Er zijn te grote veranderingen in de lichtsterkte van het vertrek. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sluit de elektronica helemaal van de voedingsbron af en wacht 2 minuten. Sluit de kraan weer aan.
<ul style="list-style-type: none"> • Geen zeep. 	<ul style="list-style-type: none"> • Er zit nog lucht in de buis. • Er zit te weinig zeep in de fles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bedien de zeepsensor totdat er zeep uit komt. • Vul bij met zeep.

IT

FENOMENO	CAUSA	SOLUZIONE
<ul style="list-style-type: none"> • Nessuna presenza rilevata e/o il LED non si illumina. • Il LED lampeggia quando l'unità non viene usata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le batterie non sono installate, sono installate in modo errato o sono scariche. • Sono presenti oggetti nelle vicinanze del sensore. • La finestra del sensore è sporca. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare le batterie. • Rimuovere gli oggetti vicini al sensore. • Pulire la finestra del sensore. • Verificare il collgamento. • Cambiare le batterie.
<ul style="list-style-type: none"> • Il LED lampeggia in rosso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le batterie sono installate in modo errato o sono scariche. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare le batterie. • Cambiare le batterie.
<ul style="list-style-type: none"> • Il distributore si apre senza l'intervento dell'utente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Si registrano variazioni eccessive nella luminosità ambiente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Scollare completamente l'apparecchiatura elettronica dalla sorgente di alimentazione e aspettare 2 minuti. Connettere nuovamente.
<ul style="list-style-type: none"> • Niente sapone fuori. 	<ul style="list-style-type: none"> • C'è ancora aria nel tubo del sapone. • Il sapone nel flacone è troppo poco. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rilevare ripetutamente il sensore del sapone fino a quando non esce il sapone. • Riempire con più sapone.

CZ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
<ul style="list-style-type: none"> • Přítomnost nezjištěna anebo kontrolka LED nesvítí. • Při nepoužívání jednotky bliká LED červeným světlem. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nejsou vloženy baterie, jsou vloženy nesprávně nebo jsou vybité. • V okolí senzoru se nacházejí předměty. • Okénko senzoru je špinavé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte baterky. • Odstraňte předměty z blízkosti senzoru. • Vyčistěte okénko senzoru. • Zkontrolujte připojení. • Vyměňte baterky.
<ul style="list-style-type: none"> • LED bliká červeným světlem. 	<ul style="list-style-type: none"> • Baterie jsou vloženy nesprávně nebo jsou vybité. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte baterky. • Vyměňte baterky.
<ul style="list-style-type: none"> • Výdejní stojan spouští sama bez přítomnosti uživatele. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rozdíly ve světelnosti místnosti jsou příliš velké. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zcela odpojte elektroniku od napájecího zdroje a vyčkejte 2 minuty. Obnovte připojení napájení.
<ul style="list-style-type: none"> • Chybí mýdlo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vzduch v přívodní trubce mýdla. • Příliš nízká hladina tekutého mýdla v nádržce. 	<ul style="list-style-type: none"> • Několikrát za sebou odzkoušejte čidlo mýdla, dokud se mýdlo neobjeví. • Přidejte víc mýdla.

EN

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> • Presence not detected and/or LED does not light up. • The LED flashes when the unit is not in use. 	<ul style="list-style-type: none"> • The batteries are not installed, are incorrectly installed or have run out. • There is something in the sensor area. • The sensor window is dirty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the batteries. • Remove all objects from the sensor area. • Clean the sensor window. • Check the connection. • Change the batteries.
<ul style="list-style-type: none"> • The LED flashes red. 	<ul style="list-style-type: none"> • The batteries are not installed, are incorrectly installed or have run out. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the batteries. • Change the batteries.
<ul style="list-style-type: none"> • The dispenser turns on when no user is present. 	<ul style="list-style-type: none"> • There are excessive variations in lighting conditions. 	<ul style="list-style-type: none"> • Disconnect the electronics fully from the power supply and then wait 2 minutes. Then reconnect.
<ul style="list-style-type: none"> • No soap out. 	<ul style="list-style-type: none"> • The is still air in the soap tube. • The soap in the bottle is too little. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sense the soap sensor repeatedly until soap out. • Fill more soap.

PL

OKOLICZNOŚĆ	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
<ul style="list-style-type: none"> • Nie wykryto obecności i/lub dioda LED nie uruchamia się. • Dioda LED miga kiedy urządzenie nie jest używane. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nie zainstalowano baterii, baterie są zainstalowane nieprawidłowo lub są wyczerpane. • W strefie czujnika znajdują się ciała obce. • Okienko czujnika jest zanieczyszczone. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujcie baterki. • Odstrńcie przedmety z blizkosti senzoru. • Wyčistcie okienko senzoru. • Zkontrolujcie připojení. • Vyměňte baterky.
<ul style="list-style-type: none"> • Dioda LED miga na kolor czerwony. 	<ul style="list-style-type: none"> • Baterie są zainstalowane nieprawidłowo lub są wyczerpane. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujcie baterky. • Vyměňte baterky.
<ul style="list-style-type: none"> • Dozownik uruchamia się pod nieobecność użytkownika. 	<ul style="list-style-type: none"> • Występują zbyt duże zmiany natężenia oświetlenia w otoczeniu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Całkowicie odłączyć układ elektroniczny od źródła zasilania i odczekać 2 minuty. Ponownie podłączyć zasilanie.
<ul style="list-style-type: none"> • Mydło się nie wydostaje. 	<ul style="list-style-type: none"> • W rurce na mydło jest jeszcze powietrze. • Za mało mydła w butelce. 	<ul style="list-style-type: none"> • Podłóż dłońe kilkakrotnie pod czujnik, aż mydło wydostanie się z zasobnika. • Wlej więcej mydła.

PT

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
<ul style="list-style-type: none"> • Não detetada presença e/ou o LED não ilumina. 	<ul style="list-style-type: none"> • As baterias não estão instaladas, estão instaladas incorretamente ou estão gastas. • Há objectos próximos da área do sensor. • A janela do sensor está suja. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar as baterias. • Retirar objectos próximos da área do sensor. • Limpar a janela do sensor. • Verificar a ligação. • Substituir as baterias.
<ul style="list-style-type: none"> • O LED pisca quando a unidade não está a ser utilizada. 		
<ul style="list-style-type: none"> • O LED tem uma luz vermelha a piscar. 	<ul style="list-style-type: none"> • As baterias estão instaladas incorretamente ou estão gastas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar as baterias. • Substituir as baterias.
<ul style="list-style-type: none"> • O distribuidor abre sem presença do utilizador. 	<ul style="list-style-type: none"> • Há variações excessivas na luminosidade do ambiente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desligar totalmente a parte eletrónica da fonte de alimentação e aguardar 2 minutos. Ligá-lo de novo.
<ul style="list-style-type: none"> • Sem saída de sabão. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ainda há ar no tubo de sabão. • Há muito pouco sabão na garrafa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Prima o sensor de sabão repetidamente até sair sabão. • Encha com mais sabão.

RU

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
<ul style="list-style-type: none"> • Присутствие не обнаруживается и/или не загорается светодиодная лампочка. 	<ul style="list-style-type: none"> • Аккумуляторы не установлены, установлены неверно или разряжены • В зоне датчика имеются какие-либо предметы. • Окно датчика грязное за грязнено. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить батареи. • Удалить предметы, расположенные близко к зоне датчика. • Очисти ь окно датчика от загрязнений. • Проверить подключение. • заменить батареи.
<ul style="list-style-type: none"> • Светодиодная лампочка мигает, когда устройство не используется. 		
<ul style="list-style-type: none"> • Светодиодная лампочка мигает красным светом. 	<ul style="list-style-type: none"> • Аккумуляторы установлены неверно или разряжены. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить батареи. • заменить батареи.
<ul style="list-style-type: none"> • Дистрибьютор открывается без присутствия пользователя. 	<ul style="list-style-type: none"> • Имеет место чрезмерное варьирование освещенности в помещении. 	<ul style="list-style-type: none"> • Полностью отключите электронное устройство от источника питания и подождите 2 минуты. Подключ ить смеситель.
<ul style="list-style-type: none"> • Отсутствует подача мыла. 	<ul style="list-style-type: none"> • В трубке для подачи мыла присутствует воздух. • Слишком мало мыла в приемнике. 	<ul style="list-style-type: none"> • Воздействуйте на датчик подачи мыла несколько раз, пока проблема не будет устранена. • Добавьте мыла.

LIMPIEZA • NETEJA • NETTOYAGE • REINIGUNG • REINIGING • PULIZIA •
ČIŠTĚNÍ • CLEANING • CZYSZCZENIE • LIMPEZA • ЧИСТКА





- Es responsabilidad del usuario eliminar los residuos de este tipo depositándolos en un "punto limpio" para el reciclado de residuos eléctricos y electrónicos.
- És responsabilitat de l'usuari eliminar els residus d'aquest tipus dipositant-los a la deixalleria pel reciclat de residus elèctrics i electrònics.
- Il incombe à l'utilisateur d'éliminer les déchets de ce type en les déposant dans un «point propreté» destiné au recyclage des déchets électriques et électroniques.
- Der Benutzer ist für ordnungsgemäße Entsorgung bzw. Wiederverwertung der anfallenden Abfälle verantwortlich.
- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om dit soort afval te verwijderen en het bij een afvalverzamelpunt voor hetrecyclen van elektrisch en elektronisch afval te deponeren.
- L'utente è responsabile dello smaltimento di questo genere di residui; dovrà depositarli presso un "punto di raccolta" per il riciclaggio di materiale elettrico ed elettronico.
- Užívateľ zodpovedá za likvidaci opotrebeného výrobku alebo jeho súčastí na sběrném místě určeném pro recyklaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení.
- The user is responsible for eliminating this type of waste, depositing them in a Recycling Centre for waste electrical and electronic equipment.
- Użytkownik jest zobowiązany do usuwania tego rodzaju odpadów do odpowiedniego punktu recyklingu odpadów elektrycznych i elektronicznych.
- É da responsabilidade do utilizador a eliminação deste tipo de resíduos, depositando-os num centro destinado à reciclagem de resíduos eléctricos e electrónicos.
- пользователь несет ответственность за утилизацию отходов этого типа и обязан сдавать их в приемные пункты для дальнейшей переработки электрического и электронного оборудования.



TRES COMERCIAL, SA | C/ Penedès, 16-26 · Zona Industrial, Sector A · 08759 Vallirana
comercialtres@tresgriferia.com · (+34) 93 683 · 40 27 · www.tresgriferia.com